

# Refugee agencies help and advice



July 2007

Turkish

## Entegrasyon Kredileri

**Mülteci statünüzü ya da insani koruma hakkınızı 11 Haziran 2007'den sonra mı elde ettiniz?** Eğer öyleyse hükümetin verdiği entegrasyon kredisi için uygun olabilirsiniz.

### Entegrasyon kredisi nedir?

Entegrasyon kredileri mültecilerin ve insani koruma hakkına sahip kişilerin Birleşik Krallık'ta yeni bir yaşam kurmaları için imkân sağlayan faizsiz kredilerdir. Bunun gelecekte geri ödemeniz gereken bir kredi olduğunu unutmayın.

### Kredi ne için kullanılabilir?

Konut peşinatı, eviniz için zorunlu ihtiyaçlar, iş görüşmelerine ya da işe gitmek için seyahat kartları, iş giysileri ve ekipmanı, eğitim ve ehliyet almak için yapacağınız harcamalarda kredi kullanmaya ihtiyaç duyabilirsiniz. Eğer eğitim alıyor ya da öğrenim görüyorsanız temel yaşam giderleriniz için krediye başvurabilirsiniz. Krediler zorunlu olmayan giderleri karşılamak için verilmez.

### Nasıl entegrasyon kredisi alabilirsiniz?

Krediye başvurmak için 18 yaşından büyük olmanız ve mülteci statüsü ya da insani koruma hakkına sahip olmanız gerekir. Krediye birden fazla kez başvuramazsınız. Eğer hem siz hem de partneriniz krediye başvurmak için uygunsa birlikte başvurabilirsiniz. Ortak alınan kredilerin geri ödenmesinde her iki taraf da eşit oranda sorumludur.

### Ne kadar kredi kullanabilirsiniz?

Kredi miktarı belirli ihtiyaçlarınız ve içinde bulunduğunuz durum göz önüne alınarak hesaplanacaktır. Kredi 100£ ile 1000£ arasında olabilir. Bu hem bireysel hem de ortak başvurular için geçerlidir.

### Kredi ödemesi nasıl yapılır?

Krediler banka hesabınıza yatırılacaktır. Eğer banka hesabınız yoksa ve krediniz 450£' un altındaysa ödeme size çekle yapılabilir. Bu çek sadece başvurunuzda belirttiğiniz postanede bozdurulabilir.

Registered charity numbers: Refugee Action: 283660 Migrant Helpline: 1088631  
Scottish Refugee Council: SCO08639 Refugee Council: 1014576 Welsh Refugee Council: 1044885

Diğer broşürler <http://languages.refugeecouncil.org.uk> sitesinde bulunmaktadır.

Document control: Refugee Action, review date: December 2007



## Krediler nasıl geri ödenir?

Kredilerin geri ödemesi genellikle altı hafta sonra başlar. Eğer çalışıyorsanız Çalışma ve Emeklilik Bakanlığı (Department for Work and Pensions) sizinle bu konuyu görüşmek için direkt bağlantı kuracaktır. Eğer Gelir Desteği (Income Support), Gelire Bağlı İş Arayanlar Ödeneği (Income-Based Jobseeker's Allowance) ya da Emeklilik Kredisi (Pension Credit) alıyorsanız kredi ödemeleri kazancınızdan düşülecektir. Geri ödeme oranları düşük tutulacaktır.

## Diğer finansal destekleri alabilme hakkım olacak mı?

Krediyi eğitiminize, öğreniminize ya da işinize; yaşam ve çocuk bakımı masraflarınıza destek olması için alıyorsanız, bunu önce İş ve Sosyal Yardım Büronuza (Jobcentre Plus) danışmalısınız. Size uygun olan, geri ödemesiz başka finansal destek türleri olabilir.

## Krediye nasıl başvurulur?

Göç ve Göçmen Müdürlüğü' nün (Border and Immigration Agency) mülteci statüsü ya da insani koruma almaya hak kazandığınızı belirten karar mektubuyla birlikte size entegrasyon kredisi başvuru formu göndermesi gerekir. Eğer bu formu almadıysanız, 020 8196 5440 numaralı telefonda Göç ve Göçmen Müdürlüğü' ndeki Entegrasyon Kredisi Ekibi' ne (Integration Loan Team) telefon etmeniz gerekir.

Mülteci Hareketi (Refugee Action), Göçmen Yardım Hattı (Migrant Helpline), İskoç Mülteci Konseyi (Scottish Refugee Council), Mülteci Konseyi (Refugee Council) ve Galler Mülteci Konseyi (Welsh Refugee Council) gibi mülteci kurumları başvuru formunu doldurmanızda size yardımcı olabilir. Mülteci topluluğu kuruluşları veya Yurttaş Danışma (Citizen's Advice) servisi de size yardımcı olabilir.

## Para tavsiyesi

Krediyi geri ödemeniz gerektiğini unutmayın. Bunun için geri ödeyebileceğiniz kadar borç almanız önemlidir. Başka kaynaklardan geri ödemesiz kredi alma hakkınız olabilir. Konuyla ilgili olarak lütfen size en yakın olan mülteci kurumuyla görüşün.